



22110077



DZONGKHA A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
DZONGKHA A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
DZONGKHA A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)
Mercredi 11 mai 2011 (matin)
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento.

འོག་གི་ཡིག་རྒྱུགས་གཉིས་ལས་ གཅིག་ལུ་གཞི་བཞག་ཉེ་ རྒྱུ་རའི་བསམ་འཆར་ཚུ་བྲིས།

༡.

ལྔ དང་པོ་དང་པོ་ཅིག་གི་དུས་ལུ་ གཡུས་ཚན་སློམ་མོ་ཅིག་གི་ལུང་མའི་སུ་ལུ་ རྩིང་སློམ་ཅིག་ཡོད་པ་ཨིན་པས།
 དེའི་ནང་ ཡོད་པའི་ལྷའི་སྐལ་པ་གཉིས་ཀྱིས་ཚུ་ལམ་བཀག་སྟེ། ཞིང་ལཱ་འབད་མི་ཚུ་ལུ་ ཚུ་བཏང་མི་བཏུབ་པར་སྡོད་པ་
 ལས། ལོ་རེ་བཞིན་དུ་ མི་དྲག་ཞན་མེད་པར་བསྐྱོར་རྒྱབ་ཅིང་རང་ མི་རེ་སྐལ་པའི་ལྷོ་ལུ་ འཕྱོམ་ཨིན་མས། བཅའ་ཅིག་
 གི་ཚེ་ བསྐྱོར་རྒྱབ་རྒྱལ་པོ་ལུ་ ཐུགས་ལས། མ་ཕྱོན་མཐོ་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བདེ་དོན་ཨིམ་ལས་ཐབས་མེད། ཕྱོན་མ་ལུ་འུ་
 ༥ རྒྱལ་པོ་ཡབ་སྐུ་ གཉིས་བསམ་མེད་ ཡབ་སྐུ་གཉིས་ག་འབད་རུང་ གཅིག་གུར་ཐུག་ནི་མས་ཟེར་ གནམ་མེད་ས་མེད་
 ཐུགས་གདུང་སྟེ་ བཞུན་པའི་སྐལ་པ་ལུ་ ཡབ་རྒྱལ་པོ་གིས་ དམི་ལོ་དང་ན་ཚོད་ཀྱས་པ་ལས་མི་པངས་ང་འཕྱོག། བྱ་ཚོད་
 ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་ ཚོས་བཞིན་དུ་སྐྱོངས་གིག་ཟེར་ གསུངས་མ་དང་།

སྐུས་ཀྱིས་ ཨ་པ་ལགས་ལགས་ ཡབ་ཚོད་ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་ཚོས་བཞིན་དུ་བསྐྱུང་སྟེ་བཞུགས་བཞུགས་པའི་ཁར་
 རང་ ཕྱོན་མ་ག་ལས་བཏུབ་ནི། བཅུ་ལོ་བཞེས་པ་ཅིན་ སྐུས་ཉེ་ ག་དེ་དགོ་དགོ་འོང་། དེ་བ་སྟེ་ སྐལ་པའི་ལྷོ་འབད་
 ༡༠ ང་འཕྱོམ་ནི་ ཨིན་ཟེར་ མ་ཉན་པར་ཕྱོན་ནི་འགྱུར་ཐག་བཅད་ལུག། མི་ཚུ་གིས་ཡང་སེམས་ག་ཅི་འདེ་སྐྱོ་བའི་ངང་ལས་
 ཞབས་སྐྱེལ་ལུ་ལུག།

རྒྱལ་སྐུ་སྐྱོ་ན་ཕུམ་འབད་བཞུགས་པའི་བསྐྱུང་ལས་རང་ མཉམ་ཅིག་འཕྱོགས་ཏེ་བཞུགས་པའི་ དབུལ་པོའི་བྱ་
 ཡོད་ སར་ཕྱོན་བཞིན་མ་ལས། རྒྱུང་རང་མ་མ་གིས་ སྐུ་བའི་ཁ་ལུ་ ལེགས་ཤོམ་འབད་ཉན་ཏེ་ བདེ་ཏོག་ཏོ་འབད་སྡོད་
 ཅིག་ དེ་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བདེ་དོན་དང་ རྒྱལ་པོའི་བཀའ་མ་བཅག་པར་སྐལ་པའི་ལྷོ་ལུ་འཕྱོམ་ནི་ཨིན་ཟེར་གསུངས་མ་དང་།

༡༥ དབུལ་པོའི་བྱ་ གནམ་མེད་ས་མེད་སེམས་གདུང་སྟེ་སྐྱུ་ཡི་སྐྱུ་ཡི་ ང་ཚུང་ཀུ་བསྐྱུང་ལས་རྒྱལ་པོ་ཚོད་ཀྱིས་བཞིན་
 བསྐྱུངས་ཏེ་ བཞག་བཞག་པ་ཨིན། ད་ཚོད་ཀྱི་སྐྱུང་འབད་ང་འཕྱོམ་ནི་ཨིན། རྒྱལ་སྐུ་ཚོད་མ་ཕྱོན་ཅིག་ཟེར་ལུ་རུང་
 མ་གསལ་ལས། ཁོང་ དཔོན་གཡོག་གཉིས་ཚར་མཉམ་ཅིག་སོང་སྟེ་ རྩིང་དེའི་ཚ་བར་སྡོད་ལུག། དེ་ཁར་སྡོད་པ་ད་
 རྩིང་གི་ཁར་སྐལ་པ་ སེར་པོ་ཅིག་དང་ འོན་མ་ཅིག་སློ་པོ་བརྒྱབ་སར་ཉན་ཏེ་བཞུགས་དང་། རྒྱལ་སྐུ་དཔོན་གཡོག་གཉིས་
 ཀྱིས་ ཐབས་དེ་བཟུམ་ ང་བཅས་གཉིས་ཀྱི་ མགུ་ཏོ་འགྱུར་ འཁར་མ་བཟང་སྟེ་ གསེར་སྐལ་ང་ རྒྱལ་སྐུ་དེའི་སྐྱོད་མར་
 ༢༠ བཏང་། གཡུ་སྐལ་ཚོད་ མི་དབུལ་པོའི་བྱའི་སྐྱོད་མར་ བཏང་མ་འདྲ་མ་ཅིག་འབད་ན། ཁོང་གཉིས་ཀྱི་ཁ་ལས་སྐྱུགས་
 ཚོད་ག་ར་ གསེར་དང་གཡུ་འབད་འཕྱོམ་འོང་། རྩིང་ལས་རྩིང་འདི་ཁ་ལུ་ སྐལ་པའི་ལྷོ་འབད་ མི་འོང་མ་དགོ་པ་འོང་ནི་
 ཨིམ་དེ་ནི་ ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་མི་ཤེས་ཟེར་སྐུ་སྡོད་པ་དང་། དེ་ཁར་རྒྱལ་སྐུ་ཀྱིས་ རྒྱོག་ཆགས་གེ་ར་གི་སྐྱོད་མཚུན་མ་
 ལས་ དཔོན་གཡོག་གཉིས་ཚར་གིས་འཁར་མ་སྐུགས་ཏེ་ སྐལ་པའི་མགུ་ཏོ་ཁར་བརྒྱབ་བསམ་འབད་ དེ་གཉིས་སོ་སོའི་
 སྐྱོད་མར་བཏང་བཞིན་མ་ལས་ གསེར་དང་གཡུ་ག་འདེ་ཅིག་དགོ་པ་སྐྱུགས་ནི་ཡོད་པ་འོངས་ལུག། །

སྐྱོས་གར་མིག་གི་དགའ་སྟོན། ཤེས་རིག་ལས་ཁུངས་ (༡༩༩༦)

༧.

དཔལ་མོའི་ཚོ་དབང་བཀའ་ཤིས།

མགུ་པངས་ཡུལ་སྐང་བོད་འདྲ་བས། །གངས་རི་རྒྱལ་ལྷན་པོ་གསེར་གྱི་མཛོད། །
ཅམ་གོ་མ་འཕྲང་དང་རྒྱ་ཡུལ་འདྲ། །རྒྱ་པར་འཛིན་པའི་དུལ་གྱི་མཛོད། །

སྟོད་ལྷག་བྱུང་ལ་མོའི་ལ་གཞོལ་ལུ། །སྐྱོད་གསུམ་མཐུད་ཟམ་པའི་གཉའ་བ་ལུ། །
ཚོང་འགྲུམ་མགུ་ཐང་ན་བརྟལ་ས་ལུ། །ཐང་མགུ་མཚོད་རྟེན་བཞེངས་ས་ལུ། །

༥ །ལྷ་མཚོད་རྟེན་མ་ཉི་བསྐྱོར་ས་ལུ། །གསུང་མ་ཉི་གཡས་བསྐྱོར་རྒྱབ་ས་ལུ། །
ཤིང་གོ་ཤིང་ལོ་འདབ་རྒྱས་ས་ལུ། །ཚེ་མོ་མེ་ཉོག་ལྷ་ལུ་སྤུལ་ས་ལུ། །

ཚོང་འགྲུམ་མཐུག་བྱུག་ལས་གཟར་ས་ལུ། །བྱུག་ཉོན་མོའི་མཚོ་ལུ་གཏད་ས་ལུ། །
མཚོ་གཡང་མཚོ་གཡུ་གིས་བརྒྱན་ས་ལུ། །གཡུ་རིན་ཆེན་མཐུལ་སྤུལ་ས་ལུ། །

༡༠ ཚོང་དཀར་པོའི་རྣུ་དཀར་སྟོན་ས་མས། །བར་དམར་པོའི་རྣུ་དམར་བཏང་ས་མས། །
ལོགས་ཁྲ་མོའི་གཞུང་རི་བསྐྱིག་ས་མས། །ཕྱི་སྟོ་ཆེན་གཅིག་ལས་བཙར་ས་མས། །

བར་གཟིམ་རུང་སྟོ་གིས་བཙད་ས་མས། །ནང་གཟིམ་རུང་རང་སར་བཤེད་ས་མས། །
མཐོ་མ་དབང་ཆེན་རྒྱིད་ཉམས་སྟོང་ས་མས། །དམའ་མ་མི་སེར་རྒྱིད་སྤུག་ཁྲ་ས་མས། །

ཚོང་རབ་གསལ་ཤར་གྱི་ཁ་ཐུག་ལུ། །ཞམ་དབང་མོའི་ཨ་འབྲུག་སྐྱེ་ཉི་མ་བཞུགས། །
ཚོང་རབ་གསལ་ལྷོ་ཡི་ཁ་ཐུག་ལུ། །སྤེ་བྱ་ཚང་སྤོ་མའི་གནས་གཏན་བཞུགས། །

འབྲུག་གི་དཔལ་པོའི་གཏམ་མཛོད། །ཤེས་རིག་ལས་ཁྲངས། (༡༧༥)